

**Statutární město Karlovy Vary**

**a**

**BFB – studio, spol. s.r.o.**

---

**Dodatek č.1**  
**Mandátní smlouvy č. 2013-00125/13 ze dne 12.12.2013**

(dále jen „dodatek“)

**KARLOVY VARY 2014**



DNEŠNÍHO DNE, MĚSÍCE A ROKU:

**Statutární město Karlovy Vary**

Moskevská 21, Karlovy Vary, PSČ: 361 20

IČ: 00 25 46 57

jehož jménem jedná: Ing. Petr Kulháněk, primátor Statutárního města Karlovy Vary

bankovní spojení: č.ú.: 40037-0800424389/0800 vedený u České spořitelny a.s., pobočka Karlovy Vary

zastoupeno: Ing. Petrem Kulhánkem, primátorem města

zastoupeno: Ing. Danielem Riedlem, vedoucím odboru rozvoje a investic

Ing. Zdeňkem Bergmanem, technikem odboru rozvoje a investic

*na straně jedné jako mandant (dále jen „mandant“)*

a

**BFB – studio, spol. s.r.o.**

se sídlem: Perunova 15, Praha 3

obchodní společnost zapsaná v obchodním rejstříku vedeném u Městského soudu v Praze, oddíl C, vložce 19023

IČ: 48535826

DIČ: CZ48535826

bankovní spojení č.ú.: 983606-504/0600 GeMB

zastoupena ve věcech smluvních: Ing.arch.Antonín Buchta

zastoupena ve věcech technických: Ing.Štefan Bolcha

*na straně druhé jako mandatář (dále jen „mandatář“)*

VZHLEDEM K TOMU, ŽE:

- (A) Mandant uzavřel s mandatářem dne 12.12.2013 Mandátní smlouvu č. 2013-00125/13 (dále jen „smlouva“), jejíž předmětem je zejména provedení investorsko-inženýrské činnosti pro vydání samostatného územního rozhodnutí a pro vydání samostatného stavebního povolení stavby „Karlovy Vary-Venkovní bazén“; a
- (B) Mandant má zájem na urychleném projednání a povolení stavby ve společném řízení, vyjádřený v zápisu z jednání ze dne 08.01.2014, který tvoří přílohu č.1 dodatku; a
- (C) Mandant se rozhodl podat žádost o vydání společného územního rozhodnutí a stavebního povolení ve smyslu §94a zákona č.183/2006 Sb. ve znění pozdějších předpisů, pro stavbu „Karlovy Vary-Venkovní bazén“ (dále jen „společné rozhodnutí“); a
- (D) Vzhledem ke změnám předmětu smlouvy došlo i ke změnám v ustanoveních o době plnění, odměně mandatáře dle jeho cenové nabídky ze dne 6.3.2014, která tvoří přílohu č. 2 tohoto dodatku; a
- (E) Mandant ve smyslu ustanovení §41 zákona č.128/2000 Sb. o obcích, potvrzuje, že u právních jednání obsažených v tomto dodatku, byly splněny ze strany mandanta veškeré zákonem č. 128/2000 Sb. či jinými obecně závaznými právními předpisy stanovené podmínky ve formě předchozího zveřejnění, schválení či odsouhlasení, které jsou obligatorní pro platnost tohoto právního jednání; a
- (F) Rada města Karlovy Vary schválila uzavření tohoto dodatku smlouvy na svém jednání konaném dne 01.07.2014 pod bodem č. RM/1145/7/14, (příloha č.3 dodatku),

dohodly se smluvní strany na uzavření tohoto

*Mandátní smlouva „Karlovy Vary – Venkovní bazén“*

*Dodatek č.1 číslo smlouvy mandanta :2013-00125/13*



## DODATKU Č. 1 MANDÁTNÍ SMLOUVY č. 2013-00125/13 ze dne 12.12.2013

kterým se smlouva mění a doplňuje následovně:

A. Článek I. Předmět smlouvy, odst. 1.1. a 1.2., se ruší a nahrazuje takto:

### I. Předmět smlouvy

1.1. Předmětem mandátní činnosti dle této smlouvy je provádění investorsko-inženýrské činnosti pro obstarání společného územního rozhodnutí a stavebního povolení, projednaného ve společném řízení ve smyslu §94a zákona č.183/2006 Sb. ve znění pozdějších předpisů, (dále jen „společné rozhodnutí“ a „společné řízení“), týkajícího se stavby „Karlovy Vary – Venkovní bazén“, (dále jen „stavba“), mandatářem jménem mandanta a na jeho účet, za úplatu a za podmínek stanovených touto smlouvou.

Investorsko-inženýrskou činností se pro účely této smlouvy rozumí uskutečňování právních jednání, ale i faktických úkonů a činností, jejichž výsledkem bude získání pravomocného společného rozhodnutí pro shora označenou stavbu, a to jak z hlediska právního, ekonomického, tak i stavebně-technického, a to v rámci daném obecně závaznými právními předpisy, touto smlouvou a dobrými mravy a předání veškeré administrativní, právní a další agendy, společně se všemi movitými věcmi, které mandatář při výkonu mandátní činnosti dle této smlouvy užíval a které jsou ve vlastnictví mandanta.

1.2. Investorsko-inženýrská činnost dle této smlouvy v sobě zahrnuje zejména jednání s dotčenými orgány veřejné správy za účelem vydání veškerých dokumentů, stanovisek, vyjádření, povolení a dalších správních rozhodnutí pro podání řádné a úplné žádosti o společné rozhodnutí, týkajícího se shora označené stavby.

B. V článku II. Odměna, platební podmínky se ruší odstavce 2.1. a nahrazuje se takto:

### II. Odměna, platební podmínky

2.1. Mandant se zavazuje uhradit mandatáři za mandátní činnost dle článku I. této smlouvy dohodnutou úplatu ve výši celkem 95.000,-Kč (slovy: devadesátpěttisíc korun českých) bez DPH.

Obě smluvní strany se vzájemně dohodly, že daň z přidané hodnoty bude mandatářem účtována v sazbách dle právních předpisů platných v době uskutečnitelného zdanitelného plnění pro to které účtované dílčí plnění.

Smluvní strany se dohodly, že součástí úplaty dle článku II. odst. 2.1 této smlouvy jsou veškeré náklady mandatáře vynaložené mandatářem při uskutečňování mandátní činnosti dle článku I. této smlouvy, tj. zejména náklady na administrativní práce, poplatky, využívání osobního či nákladního vozidla, využívání výpočetní techniky, správní poplatky apod.

C. V článku III. Práva a povinnosti účastníků se ruší odstavce 3.1., 3.7., 3.8. a nahrazují se takto:

### III. Práva a povinnosti účastníků

3.1. Mandatář se zavazuje po dobu účinnosti této mandátní smlouvy provádět mandátní činnost dle článku I. této smlouvy za účelem vydání pravomocného společného rozhodnutí pro shora označenou stavbu, to vše v souladu se zákonem, touto smlouvou, dobrými mravy, zájmy mandanta a podle pokynů mandanta.



- 3.7. Mandatář předá pravomocné společné rozhodnutí na adrese: Magistrát města, Odbor rozvoje a investic, Moskevská 21, 361 20 Karlovy Vary.
- 3.8. Mandatář se zavazuje podat žádost o vydání společného rozhodnutí dle této smlouvy v termínu do 10.07.2014.

Ustanovení smlouvy, pokud nejsou dotčena tímto dodatkem č.1, zůstávají v platnosti beze změn. Obě smluvní strany potvrzují autentičnost tohoto dodatku a prohlašují, že si dodatek přečetly, s jeho obsahem souhlasí, že dodatek byl sepsán na základě pravdivých údajů, z jejich pravé a svobodné vůle a nebyl uzavřen v tísní ani za jinak jednostranně nevýhodných podmínek, což stvrzují podpisem svého oprávněného zástupce.

- Příloha č. 1: Zápis z jednání dne 08.01.2014  
 Příloha č. 2: Nabídka mandátáře ze dne 06.03.2014  
 Příloha č. 3: Výpis z usnesení Rady města Karlovy Vary ze dne 01.07.2014

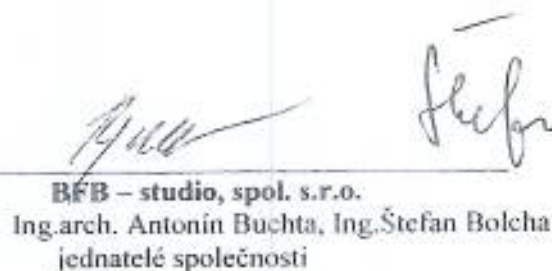
V Karlových Varech, dne.....04..07..2014

Mandant:



Statutární město Karlovy Vary  
 Ing. Petr Kulhánek  
 primátor města

Mandatář:



BFB – studio, spol. s.r.o.  
 Ing.arch. Antonín Buchta, Ing.Štefan Bolcha  
 jednatelé společnosti

**BFB studio s.r.o.**  
 architektonický a inženýrský ateliér  
 IČO 48335826  
 Komusarův 3 170 00 Praha 7

## Zápis

z jednání, které se konalo dne 08.01.2014 v kanceláři jednatele společnosti KV Arena, s.r.o.  
v Karlových Varech - Tuhnicích.

Jednání se zúčastnili :

Za STATUTÁRNÍ MĚSTO KARLOVY VARY:

Ing.Petr Bursík, 1.náměstek primátora

RNDr. Jaroslav Růžička, náměstek primátora

Bc. Jiřina Chmelová, pověřená jednáním, odbor strategie a dotací MMKV

Ing. Daniel Riedl, vedoucí odboru rozvoje a investic MMKV

Ing. Zdeněk Bergman, pověřený jednáním, odbor rozvoje a investic MMKV

Za provozovatele stavby, společnost KV ARENA, s.r.o.:

Pan Roman Maleček, jednatel společnosti KV ARENA, s.r.o.

Ing. Zdeněk Houdek, vedoucí technického úseku KV ARENA, s.r.o.

Pan Igor Chodounský, vedoucí provozu bazénu

Za společnost BfB Studio, s.r.o. jako Gen.projektanta stavby („GP“)

Ing arch. Antonín Buchta, jednatel společnosti

Ing. Štefan Bolcha, jednatel společnosti

Za společnost BWT ČR, s.r.o.,

Pan Jaroslav Žák, jednatel společnosti

Za společnost Berndorf Bäderbau, s.r.o.,

Ing. Juroš

Předmět jednání, věc:

Předmětem jednání byla věcná a časová koordinace projektové a technické přípravy stavby Venkovního bazénu.

K věci:

1. Zásady řešení venkovního bazénu:

- a) Venkovní bazén bude situován jižně od tobogánové haly krytého plaveckého bazénu a bude přístupný přes tobogánovou halu Krytého plaveckého bazénu s využitím jeho stávajícího sociálního zázemí a pokud možno zčásti i bazénové technologie stávajícího Krytého plaveckého bazénu. Přitom s umístěním bazénové technologie venkovního bazénu se uvažuje v technologickém podlaží (1.P.P.) objektu Krytého plaveckého bazénu.
- b) Venkovní bazén bude řešen ve smyslu usnesení RM ze dne 03.12.2013, jímž bylo vymezeno, že venkovní bazén bude mít rozměry 25 x 15,4 m a bude zahrnovat 3 plavecké dráhy o délce 25 m + dětskou část + brouzdaliště (viz varianta č.1 zpracované objemové studie v příloze tohoto zápisu). Usnesení RM rovněž stanoví předpokládané náklady na objekt Venkovního bazénu ve výši cca 17,4 mil. Kč, které je nutno respektovat.
- c) Provozovatel požaduje, aby stavební program Venkovního bazénu zahrnoval rovněž stavební objekt pro bufet a skladování provozních pomůcek nutných pro provoz Venkovního bazénu.
- d) Stavba venkovního bazénu nebude obsahovat vodní a jiné atrakce, jako např. tobogán, vodní trysky, velké skluzavky atp.

2. Projektová příprava a termíny:

- a) V termínu do 23.01.2014 zpracuje GP zastavovací a objemovou studii Venkovního bazénu jako podklad k žádosti objednatele stavebnímu úřadu o projednání / povolení stavby Venkovního bazénu ve sloučeném stavebním a územním řízení.

- b) V termínu do 30.04.2014 zpracuje GP projektovou dokumentaci stavby, a to buď ve skladbě a s náležitostmi tzv. Jednostupňového projektu s podrobnostmi projektu pro provádění stavby, nebo projektu pro stavební povolení a samostatného projektu pro provádění stavby. Přitom rozhodující pro volbu varianty způsobu zpracování projektové dokumentace je termín dokončení PD a stanovisko stavebního úřadu.
- c) V termínu neprodleně, nejpozději však do data podání žádosti o dotaci, zpracuje GP potřebné rozpočtové a projektové podklady pro sestavení tzv. Vratky dotace.
- d) Objednatel požaduje, aby projektové práce a inženýrské činnosti byly prováděny a organizovány tak, aby stavební povolení na stavbu Venkovního bazénu bylo vydáno v termínu do 30.09.2014.

Záznam skončen, odsouhlasen prostřednictvím e-mailu a podepsán.  
 V Karlových Varech dne 08.01.2014.

Zapsal: Ing. Zdeněk Bergman

Ověřili:

Rozdělovník:  
 Účastníci jednání

Handwritten signatures of participants in the meeting, including the name 'Bergman' and 'Umuconej'.

Komunardů 3  
170 00 Praha 7  
IČO: 48535826  
DIČ: CZ48535826

Magistrát města Karlovy Vary  
Ing. Daniel Riedl  
vedoucí odb. investic  
Moskevská 21  
Karlovy Vary, 361 20

V Praze: 06-03-2014

Věc: nabídka na akci „Karlovy Vary – venkovní bazén“

Na základě změny postupu výstavby a sloučení projednání stavby, Vám nabízíme úpravu projekční a inženýrské činnosti na výše uvedenou akci.

#### Nabídka BFB studia s.r.o.:

Dokumentace přikládána ke sloučenému řízení, vypracovaná v úrovni pro výběr zhotovitele a provedení stavby, včetně inženýrské činnosti:

SPD	685 000,- Kč
Inž. činnost	95 000,- Kč
DPH 21%	163 800,- Kč
<b>PD celkem</b>	<b>943 800,- Kč</b>

S pozdravem  
Ing. arch. Antonín Buchta

  
BFB studio s.r.o.  
architektura, inženýring, projektování  
IČO: 48535826  
Komunardů 3, 170 00 Praha 7

**Usnesení č. RM/1145/7/14****z 23. jednání Rady města Karlovy Vary, které se konalo dne 01.07.2014****Věc: Projektová dokumentace „Karlovy Vary - Venkovní bazén“**

Rada města Karlovy Vary

**schválila**

1) uzavření Dodatku č. 1 Smlouvy o dílo uzavřené mezi Statutárním městem Karlovy Vary a společností BFB – studio, spol. s.r.o., IČ: 48535826, Praha, jejímž předmětem je zpracování projektové dokumentace pro vydání rozhodnutí o umístění stavby nebo zařízení (DÚR), projektové dokumentace pro ohlášení stavby nebo pro vydání stavebního povolení (DSP) a projektové dokumentace pro provádění stavby (PDPS) na stavbu „Karlovy Vary – Venkovní bazén“, na základě kterého se z důvodu sloučeného územního a stavebního řízení, snižuje cena díla o částku 20.000,- Kč bez DPH na konečnou cenu díla ve výši 685.000,-Kč bez DPH, v předloženém znění,

2) uzavření Dodatku č. 1 Mandátní smlouvy uzavřené mezi Statutárním městem Karlovy Vary a společností BFB – studio, spol. s.r.o., IČ: 48535826, Praha, jejímž předmětem je zajištění vydání územního rozhodnutí a stavebního povolení pro stavbu „Karlovy Vary – venkovní bazén“, na základě kterého se z důvodu sloučeného územního a stavebního řízení, snižuje cena za mandátní činnost o částku 25.000,- Kč bez DPH na konečnou cenu za mandátní činnost ve výši 95.000,- Kč bez DPH, v předloženém znění.



Ing. Daniel Riedl  
vedoucí odboru rozvoje a investic